

Rullestolalarm i Fredrikstad

Det var stor oppstandelse i Fredrikstad da en tom rullestol ble oppdaget ved bryggekanalen, skriver Fredrikstad Blad. Dykkere søkte etter rullestoleieren, men det viste seg at eieren hadde forlatt rullestolen da den gikk tom for strøm.



BUKLANDING: Det gikk godt med de 51 om bord da dette flyet måtte nødlande på flyplassen i Timisoara i Romania i går. Flyplassansatte undersøkte i går flyet. Foto: AP

Ikke alltid toa-lett



Miljøvernorganisasjoner i USA advarer mot økningen i salget av mykt og behagelig dopapir. For å få det så mykt må ny skog kappes – til forskjell fra de mer miljøvennlige, men grovere retturnellene.

Ord delings- KAOS



SUKKERBITER: Ungdommene Emely Elisabeth Remme Sletten (19) og Vilde Murer (19) er sikre på at sukker ikke biter.

Av DANIEL ERIKSEN og
ESPEN SJØLINGSTAD HOEN (foto)

Mobil telefon eller mobiltelefon? Nå advarer ekspertene mot fordummelse av det norske språk.

Språklige feil blant ungdom florerer, og det er spesielt orddeling folk er sløve på. Men er det egentlig så nøye om man skriver «lamme lær» eller «lammelår»? – Det er nøye hvordan vi skriver. Språket til en person sier noe om hvilke kunnskaper og holdninger vi har til språk. Disse holdningene bestemmer hvordan det går med morsmålet vårt, sier direktør i språkrådet, Sylfest Lomheim.

Skylder på engelsk

Han mener at hovedgrunnen til problemet er den kraftige engelske påvirkningen ungdom får gjennom blant annet SMS, Facebook og MSN.

Ungdommene Emely Elisabeth Remme Sletten (19) og Vilde Murer (19) er

etter deres egen mening på den «rette» siden av skrivningen.

– Jeg bryr meg om jeg skriver feil eller ikke, selv om det bare er MSN eller på melding, sier Remme Sletten.

Språkguru i Aftenposten, Per Egil Hegge, er også enig med Lomheim, og understreker viktigheten av å ha et riktig språk.

– Det er viktig at folk skjønner deg, for det undergraver autoriteten å ha feil i språket. Jeg synes heller ikke det er noe argument å si at folk skjønner det uansett, sier Hegge.

Til tross for at dette hovedsakelig er et problem blant ungdom, er det ungdommen selv som har tatt affære.

Både på Facebook og på

diverse nettsider blir orddelingsfeil lat-terliggjort, og de ansvarlige hengt ut. Facebook-gruppen som kaller seg «Den Nasjonale Forening mot Orddeling» har i skrivende stund godt over 20 000 medlemmer og mer enn 2000 bilder av skrekkeksempler på orddeling.

La stå!

■ Husk: Norske ord deles ikke som på engelsk.

■ Sammensatte ord: Alltid trykk på første ordet.

■ Er det trykk på siste delen av det sammensatte ordet, skal det deles. For eksempel «storby» og «stor by»

■ Er du i tvil, bruk bindestrek!

Tar grep

Ansvarlig redaktør på en annen nettside som kaller seg «Orddelingsmafiaen», Petter Holstad, er nådeles med det han kaller destruksjon av språket.

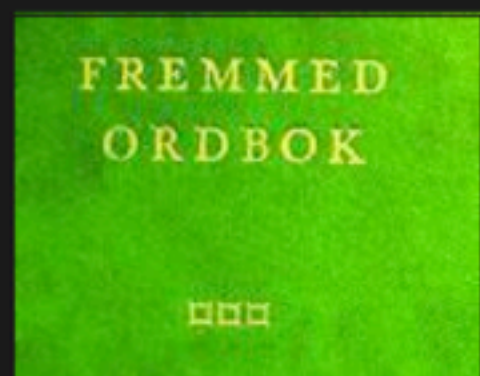
– Det norske språk blir svekket hvis ikke vi gjør noe. Til slutt ender det med at sånt blir godtatt, og det kan vi jo ikke, sier Holstad.

E-post: daniel.eriksen@vg.no

Språkeksperter fortviler



FEIL: Icelandair skriver feil i egen-annonser; det heter sommerruter.



FEIL: Selv Aschehoug bommer. Det heter fremmedordbok i ett ord.



FEIL: Selv på NRK finner vi feil. Det heter eldrereform.



FEIL: Det heter sukkerbiter i ett ord.

Hva er orddeling?

Orddeling, eller særskrivning, som det egentlig heter, er en type skrivefeil i det norske språk som blir mer og mer utbredt.

Helt konkret forekommer denne feilen oftest i lange tastavel-sesord, der man istedenfor å skrive ordet sånn det skrives, deler det opp mellom stavelse-ne. Eksempler på orddeling er ordet «sukkerbiter», som av mange blir delt til «sukker biter», eller ordet «telefonkatalog» som blir delt til «telefon katalog». Dette blir et enda større problem når ordet får en ny mening gjennom delingen. For eksempel «krabbe klør» eller «ananas biter».